



Međunarodni sud za krivično
gonjenje osoba odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-04-83-A
Datum: 29. juni 2010.
Original: engleski

PRED ŽALBENIM VIJEĆEM

U sastavu: sudija **Andrésia Vaz**, predsjedavajuća
sudija **Mehmet Güney**
sudija **Fausto Pocar**
sudija **Liu Daqun**
sudija **Theodor Meron**

Sekretar: g. **John Hocking**

Odluka od: 29. juna 2010.

TUŽILAC

protiv

RASIMA DELIĆA

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTJEVU ZA NASTAVAK
ŽALBENOG POSTUPKA**

Tužilaštvo:

g. Peter Kremer, QC

Branioci Rasima Delića:

gđa Vasvija Vidović
g. John Jones

ŽALBENO VIJEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: *Žalbena vijeće*, odnosno *Međunarodni sud*);

IMAJUĆI U VIDU Presudu koju je u ovom predmetu 15. juna 2008. donijelo Pretresno vijeće I (dalje u tekstu: *Pretresno vijeće*);¹

IMAJUĆI U VIDU da su obje strane u postupku uložile žalbe na Prvostepenu presudu,² i da je podnošenje podnesaka u žalbenom postupku okončano 24. februara 2009.;³

IMAJUĆI U VIDU da je usmena argumentacija strana u postupku u vezi s ovim žalbama saslušana 19. januara 2010.;⁴

IMAJUĆI U VIDU da je Rasim Delić (dalje u tekstu: *Delić*) preminuo 16. aprila 2010. kod svoje kuće dok je bio privremeno pušten na slobodu;⁵

RJEŠAVAJUĆI PO "Službenoj obavijesti o smrti i Zahtjevu za nastavak žalbenog postupka", koju su 21. aprila 2010. dostavili Delićevi branioci (dalje u tekstu: *Zahtjev*), u kom se traži da se žalbeni postupak nastavi, u ime Delićevog sina kao njegovog nasljednika, i da se drugostepena presuda donese uprkos Delićevoj smrti;⁶

IMAJUĆI U VIDU "Odgovor na Zahtjev za nastavak žalbenog postupka" (dalje u tekstu: *Odgovor*) koji je 28. aprila 2010. dostavilo tužilaštvo, u kom ono (i) povlači svoju žalbu i (ii) predlaže da *Žalbena vijeće* primijeni svoje diskreciono ovlaštenje da nastavi postupak u ovom predmetu;⁷

¹ *Tužilac protiv Rasima Delića*, predmet br. IT-04-83-T, Presuda, 15. septembar 2008.

² Najava žalbe odbrane, 14. oktobar 2008.; Najava žalbe tužilaštva, 15. oktobar 2008.

³ U vezi sa žalbom tužilaštva koja se isključivo bavi odmjeravanjem kazne, v. *Žalbeni podnesak tužilaštva*, 14. novembar 2008.; *Podnesak respondenta odbrane*, 11. decembar 2008.; *Replika tužilaštva*, 22. decembar 2008. U vezi s Delićevom žalbom, v. *Žalbeni podnesak odbrane*, 29. decembar 2008. (povjerljivo; javna redigovana verzija je zavedena 7. januara 2009.); *Tužiočev podnesak respondenta*, 9. februar 2009. (povjerljivo; javna redigovana verzija je zavedena 17. februara 2009.); *Žaliočeva replika*, 24. februar 2009. (povjerljivo; javna redigovana verzija je zavedena 27. februara 2009.);

⁴ AT. 6 i dalje.

⁵ V. *Dopis iz Ureda bošnjačkog oficira za vezu upućen MKSJ-u: "Informacija o provođenju odluka koje su donijeli Vlada Federacije Bosne i Hercegovine i Pretresno vijeće MKSJ-a u vezi s privremenim puštanjem na slobodu g. Rasima Delića"*, 19. aprila 2010.; *Dopis iz Ureda bošnjačkog oficira za vezu upućen MKSJ-u*, 4. maj 2010., uz koji je priložen međunarodni izvod iz matične knjige umrlih.

⁶ *Zahtjev*, par. 3, 7.

⁷ *Odgovor*, par. 3, 6-8, 15.

PRIHVATAJUĆI povlačenje žalbe tužilaštva;

UZIMAJUĆI U OBZIR da navodi u Zahtjevu jasno ukazuju na to da se cjelokupna argumentacija u njemu iznosi u ime Delićevog sina,⁸ koji ne ispunjava i ne može ispunjavati uslove da bude strana u bilo kom postojećem postupku pred Međunarodnim sudom;

UZIMAJUĆI U OBZIR, stoga, da Delićev sin nema aktivnu legitimaciju za podnošenje zahtjeva Međunarodnom sudu i da ga ne mogu zastupati branioci koji su dodijeljeni Deliću;

KONSTATUJUĆI, u skladu s tim, da Zahtjev nije valjano podnesen Žalbenom vijeću i da Žalbena vijeće nema nadležnost za razmatranje njegovog merituma;

KONSTATUJUĆI nadalje da, uslijed toga, nema potrebe baviti se ni argumentima tužilaštva u odgovoru;⁹

IZ GORENAVEDENIH RAZLOGA,

ODBIJA Zahtjev zbog nepostojanja aktivne legitimacije.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je engleska verzija mjerodavna.

Dana 29. juna 2010.
U Haagu, Nizozemska

/potpis na originalu/

sudija Andréia Vaz,
predsjedavajuća

[pečat Međunarodnog suda]

⁸ Npr. Zahtjev, par. 3, 7; Odgovor, par. 2.

⁹ Pored toga, zahtjev tužilaštva da Žalbena vijeće prihvati Odgovor kao valjano podnesen uprkos činjenici da je u njemu prekoračeno propisano ograničenje broja riječi (Odgovor, par. 4) smatra se bespredmetnim.